

READING MATTERS

Spring
2019



WASHINGTON TALKING BOOK & BRAILLE LIBRARY

2021 9th Avenue, Seattle, WA 98121-2783

8:30 a.m. to 5:00 p.m. Monday - Friday

Phone: (206) 615-0400 • Toll free: (800) 542-0866

wtbbl@sos.wa.gov • www.wtbbl.org



That All May Read

FROM THE DIRECTOR

BY DANIELLE MILLER

We receive many notes from library patrons and family members thanking us for sending books and providing ongoing library services. Sometimes we even get notes that shine a light on the work of our volunteers, including a volunteer who brought a book to life through their wonderful narration. We love to hear from you, and we love the work we do to provide your library service. But we couldn't do it without our volunteers.

During National Volunteer Week April 7-13, we celebrated our amazing volunteers with a literary event featuring author Garth Stein (pictured on the cover with volunteers Barb and Laurie). WTBBL has volunteers in virtually every library department. In state fiscal year 2018, they contributed almost 15,000 hours. This is the equivalent of seven full-time employees. Our Audio Book Production Department has more than 80 talented narrators who make it possible for us to add over 200 new audio books to the collection each year. A critical group of 20 reviewers works in the department to help ensure the accuracy of every book.

Volunteer braille transcribers work from home, transcribing books from print to braille. The transcribers email electronic braille files to our braille coordinator, who embosses them for our volunteer braille

proofreading teams. Five proofreading teams work together, with a tactile braille reader reading the braille aloud, and a monitor following along with the print book, ensuring the braille book we produce is every bit as good as the original.

A number of volunteers work in our Shipping Department doing a wide variety of tasks, including helping with the day's circulation, inspecting returned materials, and collection maintenance projects. Shipping also benefits from regular volunteer groups through Seattle Works, members of the Delta Gamma sorority, and several corporations and organizations. They perform hands-on work in the hub of the library, helping to make sure books are getting into the hands of our patrons.

Youth Services and Readers' Services are also supported by volunteers. They help our readers' advisors enter book orders, help librarians with special cataloging or collection maintenance projects, and help prepare for storytimes and youth programs. We also benefit from the contributions of students in library and information science graduate programs as they gain experience in their chosen field.

Our volunteers are an integral part of the WTBBL team, and their work is appreciated every day. Come visit us, take a tour, and if you see a volunteer, thank them for the work they do.

1

Washington Talking Book & Braille Library

STATE LIBRARIAN UPDATE

BY CINDY ADEN



Danielle and Cindy

Happy spring! It was a banner year for winter weather here in the Northwest, so it's exciting to feel the light as days get longer and to hear those birds chirping again.

It has also been a banner legislative session here in Olympia, with a record number of original bills introduced. There is one issue of paramount importance to the Secretary of State's office: a new State Library-Archives building proposal. The State Library-Archives building has been a dream of the Secretary of State's office for over 15 years. Archives is located in an aging building that has leaking issues, and the library is located five miles away in a temporary building, where it has been since the 2001 Nisqually earthquake.

The public will benefit significantly from having both important resources under one roof, where the staff can realize efficiencies in how they store, maintain, and

serve their collections. And everyone who is part of the State Library will benefit from having staff in a more suitable workspace. We are eagerly awaiting confirmation that the proposal for the new building has been approved by the end of the legislative session on April 28.

I want to celebrate the ongoing programs and outreach that are hallmarks of the Washington Talking Book & Braille Library. I was pleased to see the library working on a plan to broaden its Braille Challenge to the eastern side of the state. While we didn't get the participation we needed for a full-scale program, as we offer in Western Washington, we are setting a precedent, and hopefully we will see eastside participation grow. Meanwhile we are planning a summer reading program with the addition of events in Yakima and Spokane.

We are also midway through installing upgrades to our Audio Book Production Department with new computers, software and recording booths that will support building our collection of locally-produced works. We are so grateful to all our audiobook volunteers who make this program happen. We have one of the biggest audio production operations of any NLS library in the country! Thanks to all of you for all you do to support WTBBL.

YOUTH SERVICES NEWS

BY ERIN GROTH

The sun is shining and WTBBL's Youth Services Department is blooming with new books, events, and programs. The Spring Pen Pal Program is underway, and Multisensory Storytime is now available twice a week. Join us on Tuesdays at 11 a.m. for Preschool Storytime with tons of reading, STEAM activities, and sensory experiences for children ages 3-5. Storytime for children birth-3 is still held Fridays at 11 a.m. Come sing, dance, learn, and play!

Youth Librarian Erin has been a busy bee, traveling to Ellensburg for the Pacific Northwest Association for Education and Rehabilitation Conference in March and presenting a short session on Accessible Escape Rooms for teens and tweens. Be on the lookout for more accessible puzzling

programs for our older youth patrons, coming soon.

Summer Reading is just around the corner. This year's theme is *A Universe of Stories*, so get ready to travel the galaxy with WTBBL! Not only will we provide the program by mail for early learners, children, and teens, but we will also be holding space-themed summer events in Seattle, Yakima, and Spokane. Stay tuned for more information!

There's so much happening in the Youth Services Department, so stay up-to-date by subscribing to our monthly email, DOTS: WTBBL's Youth Patron Newsletter. Contact Youth Librarian Erin at erin.groth@sos.wa.gov or (206) 615-1253 to be put on the list!



A patron and her new friend during a Guide Dogs for the Blind presentation at WTBBL

3

Washington Talking Book & Braille Library

NEW AUDIO BOOKS FROM WTBBL

BY JOHN PAI

With the longer days and warmer temperatures we mark the change of season with a listing of newly-available titles here at the Audio Book Production Department. We again include a good mixture of fiction and nonfiction for readers of all ages.

For adult readers:

DBC 387 *The Family: Three Journeys into the Heart of the Twentieth Century* by David Laskin.

Traces the history of the 20th century through the story of an extraordinary Jewish family, recounting how the author's 19th-century ancestors were separated by period upheavals in western Russia and went on to become the founders of the Maidenform Bra Company, pioneers in the contentious birth of Israel, and victims of the Holocaust. 2013. Narrated by Camille Blanchette.

For young adults:

DBC 6815 *Nora and Kettle: A Paper Stars Novel* by Lauren Nicole Taylor.

World War II is over, but community emotions toward Japanese Americans still run high, and two very different teens are struggling to live in the aftermath. Seventeen-year-old Kettle has been an

orphan living on the streets for years, working the docks when he can and trying to care for other street children alongside his brother, Kin. Nora, on the other hand, is the daughter of a wealthy, big-name civil rights lawyer, but that does not protect her from his violent beatings behind closed doors. Existing side by side without knowing it, Kettle and Nora's paths cross one night, and suddenly everything changes. 2015. Narrated by Tara Kearns.

And for very young readers:

DBC 6756 *The Girl Who Thought in Pictures: The Story of Dr. Temple Grandin* by Julia Finley Mosca and Daniel Rieley.

Meet Dr. Temple Grandin — one of the world's quirkiest science heroes! When young Temple was diagnosed with autism, no one expected her to talk, let alone become one of the most powerful voices in modern science. Yet, the determined visual thinker did just that. Her unique mind allowed her to connect with animals in a special way, helping her invent groundbreaking improvements for farms around the globe! 2017. Narrated by Joanna Whitney.

4

NEW BRAILLE AT WTBBL

BY ED GODFREY

WTBBL's Braille Production Department and its volunteers have been working hard to make more locally produced books available to our patrons. Here are some of the latest titles:

BRW 1419 *The Rescue of Belle and Sundance* by Birgit Stutz and Lawrence Scanlan.

Two horses are stranded on treacherous mountain terrain in the Canadian Rockies. Their plight galvanizes the small town of McBride, British Columbia, and the ensuing rescue effort is the focus of this moving book. 2012. Transcribed by Randi Aiken.

BRW 1445 *Wolves in the Land of Salmon* by David Moskowitz.

The wolf's relationship with humans is complex and can be emotionally wrought, depending on whether one is a hunter, rancher, or animal lover. *Wolves in the Land of Salmon* uses imagery and a sense of wonder to bring the text alive and help the reader understand exactly what it means to be a wolf. It sheds light on the psychological power wolves have across cultures and generations, making this a true wilderness adventure. 2013. Transcribed by Gail Viscione.

BRW 1447 *No Room of Her Own* by Desiree Hellegers.

Based on interviews done in Seattle, this oral history collection tells the stories of 15 women who have all been homeless. The stories are set throughout the United States and span two decades. Included are accounts of living in the South at the tail end of Jim Crow laws, growing up gay and black in the Pacific Northwest in the 1970s, and surviving childhood abuse in Kentucky. Some violence and strong language. 2011. Transcribed by Joan Moritz.

For young adults:

BRW 8667 *Betty Before X* by Ilyasah Shabazz.

Raised by her aunt until she is seven, Betty, who will later marry Malcolm X, joins her mother and stepfamily in 1940s Detroit, where she learns about the civil rights movement. For grades 4-7. 2018. Transcribed by Karen Hara.

And finally, for very young readers:

BRW 8666 *Three Bears of the Pacific Northwest* by Marcia K. Vaughan.

When a teddy bear falls out of the RV he was traveling in with his boy, Black Bear, Brown Bear and other creatures in the Pacific Northwest mountains and forests help him find his way back home. For preschool to grade 2. 2011. Transcribed by Mary Forster.

VOLUNTEER SPOTLIGHT: BRAILLE TRANSCRIBERS AND PROOFREADING TEAMS

Among the 200 volunteers who work with WTBBL throughout the year, the most specialized include our braille transcribers and proofreading teams.

Here's how braille production at WTBBL works: Librarians at WTBBL select books written by Pacific Northwest authors or books set in, or about the Pacific Northwest to add to the collection. The books are transcribed from print into braille by offsite volunteers using software provided by the library. When transcribers complete a book, they email the electronic braille file to the braille coordinator at WTBBL, who embosses the book for proofreading. Proofreading teams comprised of a tactile braille reader and a sighted monitor (called a "copyholder") review

the transcribers' work to ensure accuracy against the original print book.

Not only does braille transcription and proofreading require the ability to read braille, but it requires an excellent knowledge of the literary braille code, above-average grammar and spelling skills, and a high level of technical skills. Twice a year our braille staff and volunteers meet to review best practices in a three-hour training session. On April 6, the braille staff hosted their most recent training with great success. There were lots of snacks, coffee and laughter!

Between November 2018 and March 2019, 75 new braille books were produced. We couldn't do this without our exceptionally dedicated volunteers!



April 6 Braille Volunteer Training

Thank You to Our Donors from November 2018 to February 2019

Allen Aarsund	Barbara Bergquist	Terry Butler	Maxine Cox
Betty Adams	Harold Bennett	Dorothy Byrne	William Coyner
Blanche Adams	Lois Berscheid	Luann Camp	Merance Craw
James Adamson	Georgia Black	Sebastiana Cardona	Jeri Creech
Linda Akers	Joseph Bleile	Dorothy Carter	Rebecca Cristobal
Nancy Allaire	Calvin Blessinger	Dorothy Casura	Erma Cross
Susan Allen	Dorothy Bocian	William Causin	Darlene Crostick
Deirdre Allison	Viola Boese	Claire Caves	Loretta Curnutt
Steven Almeida	Julianna Boettner	Ann Chadwick Reid	Donn Dancer
Albert Almeleh	Marjorie Bombar	Linda Chandler	Connie Danielson
Arnold Alto	Helen Bosley	Dianne Chaney	Steve Dassel
John Ammeter	Geraldine Boston	Lillie Chapman	Lawrence Davis
Margaret Amrine	Ellen Boyd	Joseph Chiarella	Janet Dawes
Maxine Anderson	Patty Boyd	Albert Chovit	Gerald Day
Wynn Anderson	Mary Brain	Charlotte Christensen	Rom Day
Deanne Andrews	Rosario Branson	Harold Christensen	Carl DeBois
Anonymous (19)	Penelope Bridgeman	Joel Christensen	Gerard Dekoekkoek
David Arnold	Judith Brimner	Laura Christiansen	Charles Depoe
Nora Atwood	John Brinton	Kenneth Christoferson	Eileen Desvoigne
Charles Aumell	Shirley Broadbent	Dolores Clark	Bernadette Desy
Karen Badten	Phyllis Brooks	Katie Clark	Yvonne Dezarn
Helene Bailey	Claire Brown	Marjorie Clark	Sr. Mary Louise DiJulio
Joan Bailey	Deborah Brown	Paul Clark	Rebecca Dodson
Robert Bailey	Dorothy Bryant	Jack Clauson	Bowman Donaho
Helga Bajars	James Bryant	Betty Claypool	Edmund Doucette
Sally-Jo & Ken Bakken	Kenneth Brown	Steffi Coleman	Phyllis Draper
Judith Barton	Leslie Brown	Philip Collette	Sandra Driscoll
Glen Baughman	Terri Brown	David Compton	Alice Duke
Robert Baumann	Tracy Brown	Molly Cone	Cheryl Dukleth
Nancy Beardsley	Vanessa Brown	Edward Conlon	Horace Durfey
Virginia Becker	Ben Budde	June Connelly	Autumn Eastman
Charles Belanger	Marylois Buley	Mary Cook	Nancy Edwards
Michelle Bell	Rosemary Bulmer	June Cooley	Sophia Edwards
Claudia Berge	Margret Burdega	Dean Coon	David Egan
Rita Bergin	Carol Burns	Dolores Cooper	Burnedine Elmore
	Ron Bush	Adelle Corbin	Janet Elmore
	Cordelia Bussler	Billie Cox	Susan Engen

7

Florence Engman	Caroline Hamilton	Janeen Johnson	Marion Lattomus
Francis Eugene	June Hammer	Joffrey Jones	Virginia Lee
Carol & John Eversoll	Emma Harman	Karen Johnson	Leonard Leger
Julia Fairchild	Brandon Harnisch	Ronald Johnson	Jerry Lehrman
Loretta Falk	Rollin Harper	Rosanne Johnson	Verna Leonard
Jean Falls	Raymond Harry	Roy Jones	Yvonne Levine
Arlene Fellows	Michael Harvey	Sue Johnson	June Lewis
Jessie Fernandez	Jane Hashimoto	Valdean Jones	T.J. Leyden
Loretta Ferrel	Victoria Hatch	Dorothy Kabanuk	Fredrick Liddell
Mary Field	Jack Hatlen	Carole Kant	Ina Lindbom
Rita Fisher	Richard Hausmann	Hannah Karis	Edna Logan
Joy Fletcher	Sylvia Hayden	Shirley Katrobos	Lois Long
David Fox	Catherine Hayes	Bernice Keller	Peggy Lunceford
Evelyn Frantz	Margaret Hazeltine	Shirley Keller	Anne & John Lynch
Karen Fredericks	John Healy	Herman Kelley	Cindy Maas
John Fruin	Maxine Healy	Cinda Kelly	Ida Mae Madsen
Victoria Fry	William Heaston	Fern Kelly	J. William Malley
Edna Fujihara	Elizabeth Heil	Floyd Kerbs	Dorothy Marks
Floyd Funk	Rudolf Hemmerling	Michael Kerstetter	Linda Marshall
Araceli Furby	Paul Hermes	Juana Lee Killion	Betty Martin
Gloria Garling	Marion Herth	Terry Kimsey	Robert Martin
Gladys Gerow	Betty Jo Hibbetts	Nancy Klinger	Peggy Martinez
Beverly Gilbert	Ken Hildebrant	Evelyn Knetzger	Susan Mason
John Glass	Linnea Hillesland	Evelyn Kraemer	Glen Masters
Mabel Glunt	Frank Holland	Anne Krieger	Mary Mattson
Patricia Goebel	Delores Hollowell	Paul Kristiansen	Vivian Matz
Laverne Gonzales	Nan Holmes	Audrey Kristjanson	Larry Mayo
Jeanne Gough	Sherry Hopkins	Barbara Kusler	Leslie McAntosh
Nancy Graham	Barbara Hughes	Morton Kuznetz	Monte Jane McCalla
Clement Gray	Dan Humphrey	Suzanne Label	Julia McCallum
Frank Green	Dawn Humphrey	Dorothy Lachowicz	Dolores McClary
Michele Greenky	Rosemary Hunt	Beverly Lambert	Verna McCoy
Walter Grieser	Rae Hurschman	Alta Lane	M.E. McCunn
Marjorie Griffin	Lucille Intlekofer	June Lane	Megan McDonald
Ernest Griffith	Jeanne Jeffers	Nicolas Langston	Patricia McDougall
Betty Groff	Kelly Jenkins	Nicole Langton	Kathryn McGaw
Jimmie Guilliams	Sherri Jennings	Catherine Lankhaar	John McGregor
Debbie Hager	Anya Jepsen	Cynthia Lantry	James McHarness
Margaret Hale	Jeremy Jobling	David LaPorte	Mary McKee
Audry Hall	Barbara Johnson	Donald Larsen	Jill McKinstry
Theresa Halloran	Helen Johnson	Joel Lathim	

Gary McLaren
Rena Merrikin
Ingrid Meyer
Betty Meyers
Microsoft Corporation
Louise Middleton
Neal Milburn
Louis Miley
Betty Miller
Carolyn Miller
Ethel Miller
Jeannine Miller
Leslie Miller
Jan Mills
M. Jane Millsap
Vincentina Mininchelli
Claude Mitson
John Mollan
Kathleen Monnette
Shirley Monson
Nancy Montagnino
Anna & James Montaney
Betty Montle
Tyrrel Moody
Clinton Moore
Harlene Moore
Pamela Moore
Nancy Moorehead
Dana Morlan
Mildred Morrow
Barbara Morse
Gilbert Moss
Bernard Mullerleile
Vera Munko
Angelica Murillo
Cheryl Murphy
Martin Murry
Margaret Myers
Ralph Myers
Gary Myrene

Betty Nelson
Edna Newcomb
Lindy Newell
Suzanne Ng
Dorothy Nicassio
Lori Nicol
Tammera Norby
Marie Nosky
Norma Nutting
Paul Nutting
Irving Nysether
Mary Jane O'Neil
Anne O'Rourke
Irene Obrastoff
Donna Odell
Charlotte Oliver
Bellinda Oosterwyk
Ray Opsal
Katrina Osborn
Laurie Pahmeier
Ina Palmer
Julia Palmer
James Parker
David Parrish
Dagnija Paskovskis
Despina Paulson
Stanley Pederson
Richard Peek
Betty Peine
Darlean Pell
Arlene Pellegrini
Jean Peres
Ann Petersen
Arthur Peterson
Joyce Peterson
Richard Pettit
Willa Pharr
Sylvia Phillips
Tom Phimister
Tovi Picker
Elsie Pickles
Esther Pierson
Myrna Pike

Ethelyn Pim
Beth Pitcher
Julie Plessner
Bernice Pluchos
Gerry Pond
Ralph Porter
Janice & Gerald Post
Cheryl Pothakos
Shirley Pountain
Bonnie Powell
Dorothy & Eric Pries
Severin Raaum
Charity Ranger
LaDene Rantala
Gerald Rappe
Alyce Rasmusson
C. Ravagni
Jack Redmon
Robert Reese
Alexander Reid
Sharon Reynolds
Mary Belle Rice
Janet Richard
Monty Richards
Emma Richardson
Robert Richardson
Kathleen &
George Ridderbusch
Marianne Riedlinger
Terry Rimbey
Marilyn Ring-Nelson
Katherine Roben
Amy Roberson
Kim Roberson
Zetta Roberson
Ruth Roberts
Donzell Robinson
Marianne Robinson
June Rooney
Ruthjean Rose
Arolyn Rowe
F. Shirley Rudie
Thomas Russ

Beverly Ruuth
Jutta Rykken
Margaret Sabine
Jennifer Sager
Shuri Saigusa
Carol Sakata
Janet Salomonsen
Velva Saltarelli
Keith Sargent
Nancy Savage
Walter Sayer
John Scarff
June Schapiro
Frances Schillinger
Mary Schlosser
Shirley Schmidt
Marie Schneider
Theodore Schroeder
Barbara &
Lester Schultz
Wilma Schunke
Betty Schwab
Lynn Schwendiman
Betty Schwisow
Judith & Kevin Scott
Patricia Scott
Rebecca Scott
Romelle Scott
Zoe Scott
Doris Seal
Jerry Sears
Elizabeth Sekreta
Tim Sherburn
Nina Sidorova
Marilyn Siemens
Rose Silber
Lonnie Silva
Thomas Simard
lone Simpson
Muriel Simpson
Ronald Simrin
Wesley Sinclair
Floyd Singleton

Betty Slater
Judy Slater
Colleen Smart
Donald Smith
Janet Smith
Lucille Smith
Eva &
Christopher Snee
Patricia Snow
Marcella Snyder
Nancy Soderblom
Alma Solar
Ralph Solberg
Jerry Soltis
Angela Spiegel
Wilma Spring
Margaret Squire
Virginia St. Louis
Della St. Pierre
Paul Stariha
Jane Stavert
Jeanne Stevenson
Reba Stevenson
Dorothy Stewart
Lauren Stickney
James Stitt
Elizabeth Stotts
Walter Straight
Norman Streutker
John Stueve
Edith Sutton
Paula Swann
Carol Swayne
Jeanne Swimme
Nancy Synakowski
Debra Takami
Ruth Talbot
Frank Tarver
Jacqueline Taubel
Sherry &
Norman Tesch
Eleni Teshome

Lara Tetz
Daniel Thein
Peggy &
Donald Thomas
Ernest Thompson
Richard Thorkildson
Roy Tidwell
Dolores Todd
Sharon Todd
Jean & Rex Tolstrup
Larry Tomovick
Christine Toribara
Nancy Totten
T. Tien Triggs
Rita Turner
Janet Tutt
Arlene Updyke
Maryalys Urey
Eleanor Van Liew
Nancy Vanlydegraf
Doris Vinnedge
Sally Waddell
Linda & David Wade
Amy Waeschle
Elsa Waeschle
Dorothea Wagner
Lee Walker
Pamela Walker
Margaret Walkup
Frank Walley
Karen Wallin
Maxine Warren
William Washburn
Remaliah Washington
Claudia Watson
Frances Weible
Constance Weinstein
Deborah Weinstein
Elsie Werre
Barry Westover
Heather White
Joyce White

Mary Whiting
Velda Whiting
Bobby Whitlow
Pat Whitlow
Donna Whitt
Joseph Wicklund
Mary Wieckowicz
Laura Wiggans
Shirley Wilcox
Thelma Wilkes
Elizabeth Williams
Michael Williams
Shirley Williams
Vera Williams
Anelliott Willis
David Wilson
Dorothy Wilson
Margaret Wilson
Patricia Wilson
Beverly Witte
Lisa Woehle
Patricia &
Robert Wojcik
Frances Wray
Kim Wright
Mignonette Wright
Kim Wyman
David Wytko
Ruth Yost
Lloyd Young
Betty Zenkner
Gladys Zink
Gitte Zweig
Norma Zylstra

In honor of:

All my friends
at WTBBL
Mildred Harvey
Tom &
Jean Heestand
Donna LaPorte
John &
Judy Ogliore
AC Peterson

In memory of:

Tanya Allison
Sue Ammeter
Virginia A. Anderson
Anna May Budde
Florence Ekstrand
Jack Gobel
Doris Gressit
John W. McCallum
Gloria Nicol
Katie & Neil Parker
Lynn Rodgers
O.J. Saltarelli
Frances
Schwendiman

**WASHINGTON TALKING BOOK
& BRAILLE LIBRARY**
2021 9TH AVENUE
SEATTLE, WA 98121-2783

FREE MATTER
for the Blind
or Handicapped



Office of the Secretary of State
Washington State Library



WTBBL staff promoting library services to seniors, veterans, youth, and Spanish language speakers at events throughout the state. Learn more at wtbbl.org.